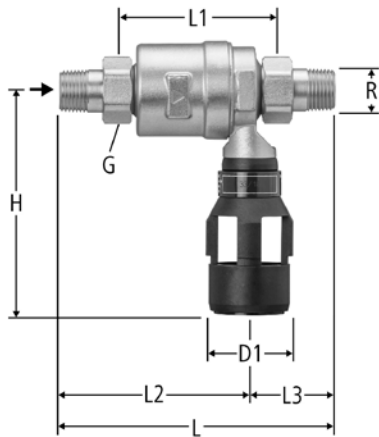


**Trinkwasser-  
Systemtrenner CA**

**Disconnecteur CA  
pour eau de boisson**

**Disgiuntore di rete per  
acqua potabile CA**



**15090**

**Systemtrenner CA**, mit Optifitt-Serra-Anschlussverschraubungen 92001  
Betriebsdruck min. 1.5 bar  
für Wasser bis 60 °C

**Disconnecteur CA**, avec raccords à écrou mobile Optifitt-Serra 92001  
pression de service min. 1.5 bar  
pour eau jusqu'à 60 °C

**Disgiuntore di rete CA**, con raccordi Optifitt-Serra 92001  
pressione d'esercizio minima 1.5 bar  
per acqua fino a 60 °C

PN 10

Messing / Laiton / Ottone

	R	G	L	L1	L2	L3	H	D1	m³/h	Art.-Nr. Art. n°	suissetec
1/2	1/2	3/4	136	80	94	42	109	40	22	<b>15090.04</b>	
3/4	3/4	1	142	80	99	43	109	40	22	<b>15090.05</b>	

**Montage**

- Bevor der Systemtrenner installiert wird, ist es notwendig, die Leitung gründlich zu spülen
- Der Systemdruck darf **10 bar** nicht überschreiten. Der Fließdruck vor dem Systemtrenner muss mindestens **1.5 bar** betragen
- Der Einbau der Systemtrenner hat waagrecht und spannungsfrei an einer leicht zugänglichen Stelle zu erfolgen und muss vor Überfluten geschützt sein. Die Leitungen sind so zu befestigen, dass auftretende Schwingungen kompensiert werden. Die Systemtrenner sind frostfrei zu installieren
- Der Ablauf der Mittelkammer muss in einen offenen Trichter geleitet werden (Sichtkontrolle). Er ist so zu bemessen, dass bei voller Abflussmenge das Wasser abgeleitet werden kann

**Montage**

- Un rinçage sérieux en amont et en aval est nécessaire avant le montage du disconnecteur
- Pression maximum de l'installation **10 bar**. Pression minimum en amont du disconnecteur **1.5 bar**
- Le montage du disconnecteur doit être impérativement effectué horizontalement, sans tensions mécaniques et dans un endroit facilement accessible. Les conduites doivent être fixées de manière à absorber d'éventuelles vibrations. L'installation doit être à l'abri du gel et des risques d'inondations
- L'écoulement de la chambre intermédiaire se fait dans un entonnoir ouvert (contrôle visuel). Il doit être dimensionné de manière à pouvoir évacuer le débit maximum d'eau

**Montaggio**

- Prima di installare il disgiuntore di rete è necessario risciacquare la tubazione
- La pressione del sistema non deve superare i **10 bar**. La pressione di flusso a monte del disgiuntore di rete deve essere almeno pari a **1.5 bar**
- I disgiuntori di rete devono essere installati in posizione orizzontale e senza tensione in un punto di facile accesso e devono essere protetti da inondazioni. Le tubazioni devono essere fissate in modo da compensare le eventuali vibrazioni. I disgiuntori devono essere protetti dal gelo
- Lo scarico della camera intermedia deve essere convogliato verso un imbuto aperto (per consentirne il controllo visivo). Bisogna quindi assicurarsi che l'acqua possa essere deviata con la portata di scarico al massimo

**Abflussmenge in m³/h (bei 10 bar)**

**Débit d'écoulement possible en m³/h (10 bar)**

**Portata di scarico in m³/h (a 10 bar)**

Grösse / Dimensions / Misura	R 1/2 / 3/4
Abflussmenge / Débit d'écoulement / Portata	10 m³/h

**Hinweis**

Die Austrittsmenge muss von der Abflussleitung aufgenommen werden können (SN 592000).

**Remarque**

La conduite d'évacuation doit pouvoir absorber le débit de sortie (SN 592000).

**Nota**

Il volume uscente deve potere essere smaltito dal condotto di scarico (SN 592000).

**Trinkwasser-Systemtrenner CA**

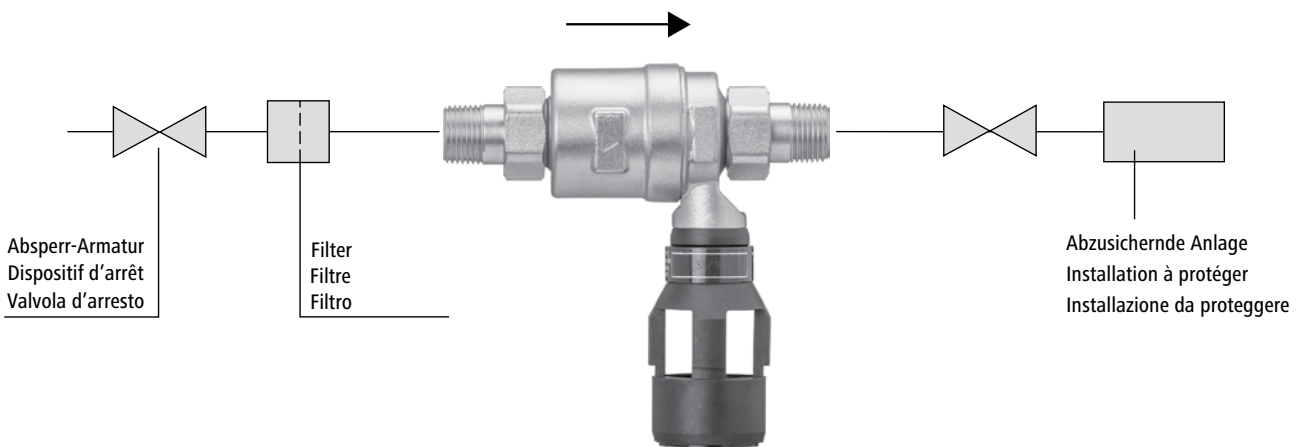
**Disconnecteur CA pour eau de boisson**

**Disgiuntore di rete per acqua potabile CA**

- Vor dem Systemtrenner ist für Wartungsarbeiten eine Absperr-Armatur einzubauen
- Es wird empfohlen unmittelbar vor dem Systemtrenner einen Filter zu installieren

- Pour les travaux d'entretien, un dispositif d'arrêt doit être monté avant le disconnecteur
- Il est recommandé d'installer un filtre immédiatement avant le disconnecteur

- Per i lavori di manutenzione, davanti al disgiuntore di rete va montata una valvola di chiusura
- Si consiglia di installare un filtro immediatamente davanti al disgiuntore di rete



**Wartung/Reparatur**

Bei Wartungen ist der eingebaute Schmutzfänger mit kaltem Wasser zu reinigen.

Allgemeine Inspektion und Unterhalt nach W3/E2.

**Reparaturarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.**



Für die Installation der Systemtrenner ist die SVGW-Richtlinie W3/E1 zu beachten.

**Entretien/Réparation**

Lors de l'entretien, le tamis du filtre doit être nettoyé à l'eau froide.

Inspection générale et entretien d'après W3/C2.

**Les travaux de réparation doivent être exclusivement réalisés par des personnes spécialement autorisées.**



Pour l'installation du disconnecteur, respecter les directives SSIGE W3/C1.

**Manutenzione/Riparazione**

Durante la manutenzione, il filtro incorporato va pulito con acqua fredda.

Manutenzione e ispezione generale secondo le direttive W3/C2.

**I lavori di riparazione vanno eseguiti esclusivamente da personale tecnico debitamente autorizzato.**



Per l'installazione del disgiuntore di rete, rispettare le direttive SSIGA W3/C1.